نومرو ۱۱۸۴۱ — ۳ جمادی‌اول سنه ۱۳۳۲

پازار ایرتسی

ت سنه ۱۳۳۰ — ۲۰ ی

سرمحرری : احمد آغایف

درسعادتده باب عالی جوارنده ابوالسعود جاده‌سنده
تلفون نومروسی : ۵۱

امور تحریریه واداریه متعلق هرنوع خصوصات ایچون (ترجمان حقیقت صاحب امتیازی) نامنه مراجعت اولنور

منافع عمومیه‌یه متعلق آثارقبول اولنور . درج ایدلمین اوراق اعاده ایدلمز
ترجمان حقیقت : خادم حریت ومدافع حقوق ملتدر.

ترجمان حقیقت

۱۲۹۴

شرائط اشترا واعلان

استانبول ایچون سنه‌لکی ۱۰۰ غروشدر .
ولایات عثمانیه ایچون سنه‌لکی ۹۰، آلتی آیلغی ۵۰، برآیلغی ۱۴ غروشدر.
ممالك اجنبیه ایچون سنه‌لکی ۱۶۵ وآلتی آیلغی ۸۵ غروشدر .

اعلانات تجاریه ایچون باب عالی جاده‌سنده قهرمان زاده خانده ۲ نومروده اعلانات عمومیه آجنته‌سنه مراجعت ایدلملیدر .

کونی کچمش نسخه‌لرك بهر عددی ۴۰ پاره‌در .

نسخه‌سی ۱۰ پاره‌در — هر کون آقشاملری نشر اولنور اسلام و ترك غزته‌سیدر — نسخه‌سی ۱۰ پاره‌در

سیاسیات

انکلتره‌ده وضعیت

انکلتره‌ده ظهور ایتمش اولان داخلی تشتتلر هرکون دها زیاده کسب وخامت ایتمکده‌در . وارد اولان تلغرافلر تشتتك توسع ایتمکده اولدیغی وحکومتك ده وضعیتنی پك نازك وعینی زمانده‌ده پك ضعیف کوستریور . شمدی‌یه‌قدر ارکان حکومتدن ایکی ذات استعفا ایتدی . واکر قابینه هیئت عمومیه‌سی اعتباریله موقعنی طوتمقده بردوام ایسه‌ده قوت ومتانی اولدقجه صارصیلمشدر . وبناءً علیه تشتتك دوامیله برابر بربحران وکلانك وقوعی احتمالی‌ده پك یقین عد ایدیله‌مز . بهمه‌حال انکلتره‌نك داخلی وضعیتی اولدقجه‌مهم برشکل آلمشدر . والیوم بتون جهانك ، بتون محافل سیاسیه‌نك انکلتره ایشلرینه حصر دقت ایتمکده اولدیغی محققدر . چونکه انکلتره بتون کرهٔ زمین اوزرنده اویله بر عاملدرکه آنك معروض قاله‌جغی هرنوع صارصینتینك بتون دنیا اوزرینه اجرای تأثیر ایتمه‌سی قابل دکلدر .

آوروپانك منتهای شمالنده ساکن وقرق میلیون نفوسی تجاوز ایتمه‌ین اوجسور، متشبث فعال، ذکی ومدبر انکلیزلر کرهٔ ارضك همان آلتیده‌برقسمنه مالك وحاکمدرلر. قرق میلیون اهالینك همان بش یوز میلیون قدر تبعه‌سی واردر . بویکون بتون بشریتك همان اوچده بر قسمنی تشکیل ایدییور . هرانکلیز اون اوچ تبعه‌یه مالکدر . ربع مسکونك هیچ برقطعه‌سی یوقدرکه انکلتره‌نك اوراده مستملکه‌سی، مستعمره‌سی، قصبه‌سی بولنماسین تاریخ، تاریخ اولالیدن بری هیچ برقوم ایچون بویله واسع برحاکمیت مشاهده ایدلمه‌مشدر. نه دارالرك، نه اسکندر کبیرلرك، نه خلفای اسلامیه‌نك نه جنکیزك ونه تیمورك ونه‌ده نابولیونك فتح وتأسیس ایتمش اولدقلری ایمپراطورلقلر انکلتره حاکمیتیله مقایسه ایدیله بیلیر . بونلردن بهری بوکونکی انکلتره‌یه نسبةً عادی حکومتلر درجه‌سنده قالیر . یالکز هندستانده انکلتره عدد نفوسجه اوچ یوزاللی میلیونلق اهالی‌یی احتوا ایدن ومساحه‌جه بتون آوروپایه مساوی بولنان واسع اراضی‌یه مالکدر . فقط یالکز بومیدر ؟ بتون بتقه قطعاندده عینی درجه‌ده واسع اراضی‌یه حاکمدر. الیوم قومیت، عرض دین، مذهب ومدنیت اعتباریله دنیاده هیچ برکتله یوقدرکه آنك هیچ اولمازسه برقسمی اوزرینه انکلتره اجرای حکومت ایتمه‌سون . بویله بر وضعیتی حائز بولنسان دولتك اهمیت فوق‌العاده‌سی درکاردر . انکلتره بوکون یالکز حاکم بولندیغی اوواسع قطعه‌لر اوزرینه دکل بتون بشریتك ده مقدرات عمومیه‌سی اوزرینه عظیم برتأثیر اجرا ایتمکده‌در . حتی دیمك اولیورکه انکلتره نفوذی بتون بشریت اوزرنده کرك سیاسةً وکرك اقتصاداً جاریدر. ایشته بونك ایچوندرکه بویله بردولتك معروض قالدیغی هرنوع بحران وصارصینتی بتون بشریتی علاقه‌دار ومتأثر ایدییور .

بوینه بدیهی درکه یالکز قرق میلیون اهالیدن عبارت اولان بردولت شووضعیت فوق‌العادسنی محافظه ایتمك ایچون داخلاً اصلا صارصیلمایه‌جق وتشتته میدان ویرمیه‌جك درجه‌ده متین ومتحد اوله‌لیدر . یالکز بر وحدت تامه ، برانتظام مکمل وتردد قبول ایتمیه‌جك بر عزم وثبات سایه‌سنده قرق میلیون اهالی شو جهان حاکمیتی محافظه ایده‌بیلیر . وفی الحقیقه انکلیزلر شو حاکمیتلرینی خارقه نمون دینیله‌بیله‌جك عزم وثباتلری سایه‌سنده قازانمش اولدقلری کبی شمدی‌یه قدرده وحدت ملیه‌لرینی و انتظام پرورلکلرینی بتون جهانه وحتی بتون تاریخه نمونه اولمق اوزره محافظه ایده‌بیلمشلردر . واقعا اونه‌دنبری انکلتره مشروطیتك وپارلامانتاریزم اصولنك مهدی اولدیغی ایچون فرقه‌حیاتنه هیچ برزمان بیانجی قالمامشدر . بوراده طوری و ویغ نامله‌رینی طاشیبان محافظه‌کار وترقی پرور ایکی فرقه‌وار درکه عصرلردن بری یکدیکریله مبارزه ایده‌کلمشدر. فقط شیمدی‌یه‌قدر بوفرقه‌لرینه باشقه‌لرینه نمونه اولمق اوزره غایت منتظم بر صورتده دوام ایتمشدر . هیچ برزمان فرقه مجادلاتی تفرقه، اختلاف وتشتتی موجب اوله‌رق وحدت ملیه‌یی وآهنك قومیه‌یی اخلال ایتمه‌مشدر . متوالیاً فرقه‌لردن بری سقوط ایدرك دیکری قعود ایتمشدر وهیچ برزمان بوحادثه‌لر نظام وسکونی بوزمامشدر . بوکره انکلیز تاریخی ایچون تماماً یکی بر علامت اوله‌رق یکی بر حادثه قارشیسنده بولنیورز . فرقه مجادلاتی وحدت ملیه‌نك وانتظام دولتك اخلالنه سبب اولیورکه ایشك اصل وخیم جهتی‌ده بوراسیدر . اکر حکومت بالفرض بوکونکی مشکلاتی بر طرف ایده‌رك تشتت‌لره نهایت ویره‌بیلسه بیله بوحادثه ماهیت تاریخیه‌سنی غائب ایتمز . وانکلتره تاریخنده یکی بر دورك آچیلش ویکی برصحیفه‌نك وارد بولنمش اولدیغنی ارائه ایده‌جکدر . حالبوکه حادثه‌یی قاپاتمق ، تشتتلری ازاله ایتمك بیله پك قولای دکلدر . اونوتمامله‌لیدرکه ایش انکلتره‌ده انکلیزلر ایچنده جریان ایدییور . بوراده قناعتلر دوین ؛ عزم وثباتلر متین ورصین‌در . شو خاصه‌لر وحدت ملیه وآهنك قومیه‌نك تأسیسی ایچون نه قدر اهمیتی حائز ایسه عینی درجه‌ده تشتت واختلافلری بردوام ایتدیرمك ایچون‌ده کافیدر . اوچ کونده حکومته قارشی یوز بیکلرجه مسلح کوکللیلر حاضرلایان انسانلر حکومتك امر قطعیسنه وغماً وظیفه‌شناسلقلریله مشهور جهان اولان اختلاجیلره قارشی کیتمکدن امتناع ایدن ضابطان وقوماندانلر قولای قولای کندی تشبث وعزملرندن وازکچمزلر صغوق قانلی انکلیز بیك اولچر، بربیچر ولکن بیچدیکی زمانده اللری تیتره‌مز وقلبی تردد ایتمز . بناءً علیه بوکونکی اولیستر حادثاتنك قولای قولای برطرف ایدیله‌جکنی تخمین ایده‌مه‌یورز. بومسئله ایکی شقدن خالی دکلدر : یاحکومت حاضره سقوط ایده‌رك یرینه اختلاجیلرك فکرلرینه دها موافق اولان محافظه‌کار حکومت قائم اولور ویاخود حکومت حاضره‌ده وآنك طرفدارلری‌ده عینی درجه‌ده ثبات ومتانت ابراز ایدر . وتشتت کیت کیده کسب وخامت ایلر. هرایکی حالده نتیجه اعتباریله انکلتره‌نك وضعیت داخلیه‌سی صارصیلمش واسکی تاتنی غائب ایتمش اوله‌جقدر. بدیهی درکه حکومت اختلاجیلره قارشی تسلیم سلاح ایده‌رك موقعنی ترك ایدر ایسه مملکتده غایت فنا وآتی ایچون صوك درجه‌ده وخیم بر یول آچیلمش اولور. زوربالره قارشی برحکومت مشروعه‌نك تسلیم نفس ایتمسی هیچ بر زمان وهیچ بر مملکتده ایی برنتیجه ویرمه‌مش وویره‌مز سلاح بدست اوله‌رق مراتب مخصوصه ومشروعه‌سندن کچمش وتصدیق ایدلمش اولان برقانونك تطبیقنه قارشی چیقان برازدحام تشکیل ایدلمزسه بدیهی درکه اومملکتده آرتق انتظام وحس قانون بوزولمش عد ایدلمه‌لیدر . بالخاصه‌که بومملکت انکلتره کبی حریت فکریه قلمیه وکلامیه‌یه صوك درجه‌ده مساعد بردولت اولسون . بویله برمملکتده هرکس قانونی قلم ولسانیله تنقید ایتمك حقنه مالك اولدیغی وقانونك تبدیلی مشروع برصورتده وقوهٔ اقناعیه‌نك تأثیریله ممکن اولدیغی حالده زوربالغه مراجعت ایتمك عظیم بر جنایتدرکه بویله بر جنایته تحمل ایدن دولت کندی خرابیتنك اساسنی وضع ایتمش اولور . بوندن ماعدا میداندہ برده ایرلانداليلر واردرکه بونلرك‌ده نظر دقته آلنمالری الزمدر . مادامکه عینی ایرلاندانك اولستر نامی طاشیبان بر قطعه‌سنده ساکن بر آووچ انکلیزلر ایرلانداليلرك لهنه اولان بر قانونك تطبیقنه زوربالقله ممانعت ایده‌بیلیرلر . نه‌دن ایرلانداليلرده کندی علیهلرینه اولان بونجه قانون ونظاماته ، بونجه مظالمه قارشی سلاح بدست اوله‌رق چیقاماسینلر . بوکون ایرلانداليلرك لهنه اولان قانونك تطبیقنه قارشی چیقان انکلیزلر بونکله‌بیله ایرلانداليلره برحق اختلال وقیام ویرمش اولورلر .

یوق حکومت تسلیم جهتنی براقه‌رق تشکیل جهتنه کیدرسه بدیهی درکه قارشیسنده اولستر اهالیسیله برابر وآنلرله فکراً حساً ومنفعةً متحد بولنان انکلیز اصیل زاده‌لرینك قسم اعظمنی بوله‌جقلردرکه بونك ده وخامتی درکاردر. خلاصه الیوم انکلتره‌ده جریان ایدن حادثه‌لر هانکی برنقطهٔ نظردن تدقیق ایدیلیرسه انکلتره‌نك داخلاً غایت مهم ووخیم بر بحران کچیرمکده اولدیغی تبین ایدر . بوایسه دولت مشار الیهانك انکلتره خارجنده‌کی وضعیتی اوزرینده عظیم تأثیرات اجرا ایتمکدن البته‌که خالی قالمایه‌جقدر. ایشته بونك ایچوندرکه بتون کرهٔ جهان دوست دشمن ، رقیب ، خیرخواه تبعه وسائره چهار چشمله وبرنجلك مخصوص ایله الیوم انکلتره‌ده جریان ایدن وقایعی تعقیب وآله‌جغی شکله منتظردرلر .

احمد آغایف

بالقانلرده

یونان طوربیدو فیلوسنك مانوره‌لری

یونانستاندن وارد اولان خبرلره کوره یونان طوربیدو فیلوسی لمنی وموندوروس جوارنده هوا غایت فورطنه‌لی بولوندیغی برزمانده بحری مانوره‌لر واندا‌خت تعلیملری اجرا ایتمشدر . مانوره‌لره اشتراك ایدن دوقسا نامنده‌کی طوربیدو تلاطم دریادن پك زیاده خسارزده اوله‌رق بردیره‌کی قیرلدیغی کبی مانوره اثناسنده کوکرتده‌ده بولنان برطائفه دخی طالغه‌لر طرفندن آلنه‌رق بوغولمشدر .

آرناوودلقده

ویانه ، ۲۹ مارت — آرناوودلقدن وارد اولان خبرلر ، اسلام قبائلی آره‌سنده‌کی هیجان وغلیانك پك بویوك اولدیغنی کوستریور .

پرنس دوویدحکومتنك ، اسلام رؤسانك معاونت ومظاهرتنی تأمین خصوصنده‌کی مساعیٔ مصروفه‌سنه رغماً ، بودقیقه‌یه‌قدر هیچ برنتیجهٔ مادیه الده ایدیله‌مه‌مشدر . دیکر طرفدن ، اسعد پاشانك ، طرخان پاشا ایله توحید افکار ایلدیکی بیان ایدلمشسه‌ده ، آرناوودلق قابینه‌سنده وحدت فکر ونظرك موجود اولمدیغی آکلاشیلمقده‌در .

فی الحقیقه اسعد پاشا ، آرناوودلق استقبالنك تأمینی ایچون ، درحال حرکت ایدلمسی لزومنی واوزون مدت تأخرات وتعللات ایله وقت کچیرلدیکی تقدیرده ، آرناوود قومیتنی تشکیل ایدن عناصر بیننده‌کی ائتلافك تأمینی غیر قابل اوله‌جغنی بیان ایتمشدر . مشارالیه ، عینی زمانده ، کندی طرفدارلریله اسماعیل کمال طرفدارلری آره‌سنده برمصادمه وقوعنه مانع اولمق ایچون هرصورتله چالیشدیغنی تأیید ایلمشدر .

***

ویانه ، ۲۹ مارت — دراجدن تلغرافله بیلدیرلدیکنه کوره، پرنس دوویدك ژاندارمه‌سنك تشکیلات قطعیه‌سنی تأمین وتسریع ایچون ، هولاندا حکومتندن یکی ضابطان اعزامنی طلب ایتمشدر .

آرناوودلق پرنسی - ایمپراطور ویلهلم

دراج ، ۲۹ مارت — ایمپراطور ویلهلم آرناوودلق صولرندن کچرکن ، پرنس دوویدك کندیسنه برتلسز تلغرافنامه کتیده ایده‌رك ، قورفوده‌کی اقامتلرینك ، ممنونیتبخش اولمسنی تمنی ایله احترامات صمیمانه‌سنی تقدیم ایلمشدر. ایمپراطور ویلهلم‌ده عینی صورتله کتیده ایتدیکی تلغرافنامهٔ جوابیده، حرارتله بیان تشکر ایتمشدر.

پرنس دوویدك چوجقلری

درج ۲۹ مارت — آرناوودلق پرنسنك ایکی چوجغی ، بوکون اوکله اوزری ، « میزورانا » نامنده‌کی ایتالیان یاطه‌سی بورایه مواصلت ایتمشلر وپدر ووالده‌لریله باش وکیل ونظار سائره طرفندن استقبال ایدیله‌رك اهالینك مسرتکارانه آلقیشلرینه مظهر اولمشلردر .

آرناوودلر ایله صربلر

بلغراد ، ۲۹ مارت — «قاجه‌ك» آرناوودلرینك ارزاق تدارکی بهانه‌سیله حدودی تجاوز ایتدکلری برمنبع رسمیدن بیان ایدیلیور. بونلر « بانا » قریه‌سنده اجتماع ، اهالی‌یی عصیانه سوق وقائممقام ایله معاونی جرح ایتمشلردر . قرای متجاوره‌ده‌ده عینی وجه ایله تحریکاتده بولونمقده‌واهالی‌یه بین الملل قومیسیونك اونلری یا آرناوودلقه الحاق یاخود تورکیانك تحت اداره‌سنه وضع ایده‌جکنی بیان ایتمکده‌درلر. محلنه صرب ژاندارمه‌سی اعزام ایدلمشدر.

آرناوودلر ایله أپیرلیلر

آتنه، ۲۹ مارت — آتنه آژانسندن: دهرسه‌قا [قولونیاقضاسی] آرناوودعساکر غیرمنتظمه‌سی رئیسی احمد بك هرسه‌قا اوزرینه کلمکده اولان اپیرلیلری توقفه دعوت وعکسی تقدیرده کندیلرینی تلفات کلیه‌یه دوچار ایده‌جکنی بیان ایتمش، أپیرلیلرده کیدییورز جوابنی ویرمشلردر. بوجواب اوزرینه آرناوودلر تعرض ایده‌رك برچوق ساعت امتداد ایدن مصادمه نتیجه‌سنده أپیرلیلر موقعلرینی محافظه‌یه قادر اولمشلردر .

آرناوودلرك دوچا اولدقلری ضایعات مهمدر .

آرناوودلق مأمورین ملکیه‌سی

دراج ، ۲۹ مارت — معتمد برمنبعدن استحصال ایدیلن معلوماته نظراً آرناوودلق حکومتی مختلف شعبات اداریه‌ده استخدام ایدلمك اوزره ایتالیا وآوستریادن متخصصین ملکیه جلب ایده‌جکدر . برقاچ متخصصی‌ده بلجیقادن طلب ایدیله‌جکدر .

آرناوودلق پرنسنك کوچك مخدوملری میسوارانا واپوریله کلشلر واهالی طرفندن حراوتله آلقیشلانمشلردر .

انکلتره‌نك مناستر قونسلوسی

بلغراد، ۲۹ مارت — غزته‌لر انکلتره‌نك مناستر قونسلوسنك انکلیز تبعه‌سندن برینك مغازه‌سنه مأمورین طرفندن موضوع مهری فك ایتدیکنی بیان ایدییورلر . صربلرك تدابیر واقعه‌یه مراجعتلری انکلیز تاجرینك رژی‌یه تابع بعض امتعه‌یی موقع فروخته وضع ایتمسندن انبعاث ایدییور ایدی .

صرب حکومتی قونسلوسك حرکتنی انکلتره حکومتی نزدنده پروتستو ایده‌رك مومی‌الیهك عزلنی طلب ایدییور .

بلغارستانده حرب آبده‌سی

صوفیه‌دن « ژون » ترك غزته‌سنه اشعار ایدیلدیکنه کوره صوفیه بلدیه هیئتی معلول وسقط ... وعسکر ایچون برخسته‌خانه تأسیس وعسکر برموزه ایله صوك محاربه خاطراتنك ضمننده برآبده رکز ایلمك اوزره دفتری کشاد ایتمشدر .

مهاجرت

صوفیه‌دن قارشو غزته‌لردن برینه اشعار ایدیلدیکنه کوره غزته‌لر تورکیایه مهاجرت ایتمك اوزره الیوم اسکوب جوارنده اون بش بیك اسلام طوپلاندیغنی بیان ایدییورلر .

صوفیه‌دکی آلاجهم نقلیات شرکتی شمندوفرلری قومپانیاسیله بومهاجرلری ایچون بیلت فیاتنك یوزده اللی رادسیون تنزیلی حقنده بر مقاوله عقد ایتمشدر

صرب کمرك تعرفه‌سی

بلغراددن « ژون ترك » ه اشعار ایدیلدیکنه کوره صربستان حکومتی اسقوپچینك تصدیقنه عرض ایلمك اوزره یکی بر پروژه‌سنی تنظیم ایلمشدر . بونك اوستریا - مجارستاندن صربستانه‌دخی اشیا وامتعهٔ تجاریه‌دن آلنه‌جق کمرك تبدل یوقدر . بلغارستان ویونانستان اولنه‌جق امتعه اوزرینه‌ده پك آز ایدیلمشدر .

İSTANBUL KÜTÜPHANESİ

حوادث داخلیه

مالیه نظارتنده

داخلیه ناظری ومالیه ناظر وکیلی طلعت بك بوکون مالیه نظارتنه عزیمتله بر مدت معاملات روزمره ایله اشتغال ایتمشلر ومستشار نظارت تحسین بك ومشاور سیرقراوفورد ودها ارکان مالیه‌دن بعضیلریله خصوصات مالیه حقنده مذاکراتده بولنمشلردر .

عمومی بودجه

اصلاحات مالیه قومیسیونی بوکون فوق العاده اوله‌رق مالیه نظارتنده عقداجتماع ایتمشدر .

خبر آلدیغمزه کوره بواجتماعده معاشات ذاتیه وواردات بودجه‌لری حقنده‌کی تدقیقاتك اکمال ایدلمش اولمسی حسبیله عمومی بودجه‌نك صورت عمومیه‌ده مذاکره‌سنه باشلانمشدر .

طلعت بك

داخلیه‌ناظری طلعت بك افندی بوصباح مقام نظارتده اشتغال ایتدکدن صوکره دائرهٔ صدارتده صدراعظم پرنس سعید حلیم پاشا حضرتلریله ملاقات ایلمشدر .

سفرا زیارتلری

بوکون یوم قبول سفرا اولمسی مناسبتیله انکلتره ، آلمانیا ، آوستریا ـ مجارستان ، فرانسه ، ایتالیا ، روسیه سفیرلری باب عالی‌یه کله‌رك صدراعظم وخارجیه ناظری پرنس سعید حلیم پاشا حضرتلرینی زیارت ایلمشلردر.

خارجیه نظارتنده

هراند ، سعاد وغنی بکلردن مرکب اولان انلی ـ بلغار تجارت معاهده نامه‌سنی تنظیمه ور عثمانلی دلکلری بوکون اوکله‌دن صکره جیه نظارتنده دائرهٔ مخصوصه‌ده عقداجتماع ـه‌رك مذاکراتده بولونمشلردر .

معاش عمومی

مالیه نظارتی ایله بعض مؤسسات مالیه ـه‌سنده جریان ایدن آوانس مذاکراتی ـن صورتله ختام‌پذیر اولدیغی تقدیرده ـت قریباً برمعاش اعطاسنه باشلایه‌جقدر.

روم ایلیده رژی

ـتخباراتمزه کوره بلغارستانه الحاق ـولان اراضی داخلنده عثمانلی توتون ـحصارینه اوکمزده‌کی نیسان آینك ـکونی ختام ویریله‌جکدر .

ـسبتله محال مذکوره‌ده بولنان رژی ـکیری‌یه چاغیریله‌جقدر .

ـستان حکومتی ایله‌ده عقد اولنمسی ـوریه‌یه کلمش اولان ائتلاف موجبنجه ـن انحصاری تمدید ایدیله‌جکدر .

بویوك استقراض وآوانس

ـتانبول غزته‌سی دوران ایدن شایعاته ـه ایله مذاکره ایدلمکده اولان ـقراضك ٣٦ ، یاخود ٤١ سنه ـایدله‌جکنی وحکومت سنیه‌نك ـ ٢ میلیون ٨٠٠ بیك لیرا ـ بیان ایدییور .

ـنعقادینه انتظاراً حکومت ـعثمانی ورژی ایله ٧٠٠ بیك ـس استحصالی ضمننده مذاکراته ـمذکور اداره‌لرك بوابده بعض ـدرمیان ایتمکده بولونمالری ـاز تأخر ایتمکده بولوندیغی‌ده ـ روایانندندر .

شورای دولت معاونلکی

شورای دولت ملکیه دائره‌سنده انحلال ایدن برنجی صنف معاونلکه دائرهٔ مذکوره ایکنجی صنف معاونلرندن محمود بك وایکنجی صنف معاونلکی ملغا شورای دولت محاکم دائره‌سی مستنطقی احمد نجیب بك تعیین ایدلمشدر .

خسته‌خانه‌لر مفتشلکی

خاصکی نساخسته‌خانه‌سی سر طبابتنه عموم خسته‌خانه‌لر مفتشلکی علاوهٔ مأموریت اوله‌رق وقتیله توجیه ایدلمش اولدیغندن وبوسر طبیبك کندی خسته‌خانه‌سنی‌ده تفتیش ینه کندیسنه مترتب بولندیغی جهتله اصولاً ومنطقاً مغایر کورندیکندن مفتشلکه آخر بریسنك دردست تعیین بولوندیغی خبر آلنمشدر .

جهاز صحیه مدیریتنده

جهاز صحیه مدیریت عمومیه‌سنك برمحاسبه ممیزی ولزومی قدر محاسبه کاتبی استخدامنه مأذون اولدیغی حقنده تنظیم ایدیلن لایحهٔ موقتهٔ قانونیه ارادهٔ سنیه‌یه اقتران ایتمشدر .

اراضی ویرکوسنه ضم

بیك اوچیوز اوتوز سنه‌سی بودجه آچیغنه قارشولق اولمق اوزره اراضی ویرکوسنك اصلنه یوزده اللی ضم ایدلدیکنه واشبو ضمك بیك اوچیوزاوتوز سنه‌سنه مخصوص ومنحصر قاله‌جغنه دائر اولان لایحهٔ موقتهٔ قانونیه ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی‌یه اقتران ایتمشدر .

قانون لایحه‌لری

مالیه نظارتنه جهت تعلق حسبیله برای تدقیق اصلاحات مالیه قومیسیونه ارسال ایدلمش اولان بعض لوایح قانونیه‌نك مذکور قومیسیونجه قریباً تدقیق ایدیله‌رك مجلس مبعوثانه یتشدیریله‌جکی خبر آلنمشدر .

جنرال قوآندا

الیوم شهرمزده بولنان رومن جنرالرندن وورومانیا نظارتنك سابق مستشاری جنرال قوآندا کندیسی ایله ملاقات ایدن ژون تورك غزته‌سی محررلرندن برینه هیچ بروظیفه ایله استانبوله کلمش اولدیغی واوکمزده‌کی پنجشنبه‌یه قدر شهرمزده قاله‌رق قیزینی زیارت ایچون قاهره‌یه کیده‌جکنی بیان ایلمشدر . مشارالیه جنرال بکرش قونفرانسنده یك مهم بررول ایفا ایتمش ایدی .

مدارس علمیه‌ده

سنهٔ حالیه‌نك ختامنده بش سنه تمام اوله‌جغنه مبنی مدارس علمیه نظامنامه‌سنك قرق سکزنجی ماده‌سنك موقع تطبیقه وضعی حربیه نظارت جلیله‌سنه اشعار اولندیغندن شمدیدن مرکز و ملحقاتده دروس اساسیه ایله برابر فنون جدیده تدریس اولنان مدارسده بالعموم درسلرك وفنون جدیده تدریساتی هنوز ایفا اولنمیان مدارسده یالکز صباح و آقشام درسلرینك صنوفه بالتفریق تدریسانه صنوف اعتباریله دوام اولنمسی و بووجهله طلبه‌نك بر سنه‌لك مکتسبات علمیه‌سندن صنف امتحانلرینه نابع طوتیله‌رق آیریجه قرعه امتحانی اجرا ایدلماسی لزومی تعمیماً قضاته اشعار ایدلمشدر .

بجایش

معمورة العزیز ولایتی استیناف اعضا ملازمی نسیب وقلب قضاسی مدعیٔ عمومیسی حلیم افندیلرك بجایشی اجرا قلنمشدر .

§ چشکزك و پتوركه قائمقاملرینك بجایشلری اجرا قلنمشدر .

نشان

ایمپراطور فرانسوا ژوزف تشریفات عمومیه مدیری اسماعیل جنانی بکه برنجی قورون دوفه‌ر نشانی اعطا ایلمشدر .

سیر سفائن اداره‌سنده

دور سابقدن قالان بر چوق مؤسسات آره‌سنده برده ادارهٔ مخصوصه واردی که ، حلول مشروطیتدن بوآنه قدر ، «سیرسفائن» صورتنده‌کی تبدل عنواندن باشقه بر اثر تجدد وحیات کوستره‌مه‌مشدی . حالبوکه سیر سفائن اداره‌سی مملکتده بویوك برمقدمهٔ تشبث اوله‌جق وهر ملتك صوك درجه اعتنا ایده کلدیکی ، ترقیات بحریه‌، بونك جناحندن طوغیوره‌جکدی.

مع مافیه ، صوك کونلرده ، سیر سفائن اداره‌سی مدیریتنه ، لوازم مدیر عمومیسی اسماعیل حقی پاشا حضرتلرینك کیفیت تعیینلرینی حقیقی بر فال خیر اوله‌رق تلقی ایلیلیدر . مشارالیهك هر شیئی کورمك وآکلامق خصوصنده‌کی خصیصهٔ ممیزه‌لرندن باشقه برده سرعت نفوذ نظرلری واردر . اسماعیل حقی پاشا حضرتلری سیر سفائن اداره‌سی مدیریتنه تعیین ایدیله‌لی برآی اولدیغی حالده ، متعدد اجراآت حسنه‌یه توسل ایتمشلردرکه، بومیانده قاضی کوی اسکله‌سنك تنظیمی ، یولجیلره مخصوص صالونلر احداثی والکتریق تنویراتنك تأسیسی کیفیتلری کوستریله‌بیلیر .

بونکله برابر ، هرشیدن اول ، استانبول ایله اسکندریه آره‌سنده بر خط بحریٔ مناقله تأسیسی امرنده‌کی تشبثلرینی ذکر ایتمك لازمدر . شیمدی‌یه قدر استانبولدن، بیروت ایچون حرکت ایده‌جك بر یولجی ، مطلقا اجنبی قومپانیالره منسوب سفائنه راکب اولمق مجبوریتنده ایدی . اسماعیل حقی پاشا حضرتلرینك دوشوندکلری وجهله ، استانبول ـ اسکندریه خطی تأسیس ایدلدیکی کون ، فکر ملیتله مشبوع هر عثمانلینك ، سفائن سائرهٔ اجنبیه‌یه احتیاج حس ایتمیه‌جکی طبیعیدر .

بورادن حرکت ایده‌جك اولان سیرسفائن واپورلری ازمیر ـ ردوس ـ بیروت طریقیله اسکندریه‌یه مواصلت ، اورادن‌ده ، پیره ـ ازمیر ـ استانبول خطنی تعقیباً لیمانمزه کله‌بیله‌جکلردر . بویله بر خط تأسیسندن مقصدك سائر پوسته‌لره رقابت اولدیغی وانتظام تام تحتنده حرکت ایدلدیکی تقدیرده رقابت‌مذکوره‌نك کمال موفقیتله تأمین ایدیله‌جکی آشکاردر.

استخبارات متممه‌مزه کوره ، رومانیا واپورلری استانبول شعبه‌سی آجنته‌سی توفیق بك وشریکلری ، سیر سفائن سر آجنته‌لغنی بش سنه مدتله قبول ایتمشلردر . مومی الیهم کبی ، کارآشنا وتجربه‌دیده ذوانك ، بویله برامر مهمی اداره‌یه دعوت ایدلملری بحق شایان تقدیردر . توفیق بك یدی سنه‌دنبری رومانیا واپورلرینك امورینی اداره ایده‌کلدیکی جهتله پك چوق تجارب مفیده ایله مجهزدر . اوکمزده‌کی نیسان آیی ابتداسندن اعتباراً ایشه مباشرت ایده‌جکلردر .

اسماعیل حقی پاشا حضرتلرینك تصورات حاضره‌لری میاننده، واپورلرده بویوك برانتظام ومکملیت تأسیسی وقماروتلرك ، واپورلره قبول ایدیله‌جك کوچك چوجقلردن یتیشدیرلمسی کبی مواد مهمه‌ده بولنمقده‌در . مشارالیه حضرتلرینه، درعهده‌ایتدکلری بومهم وظیفه‌یی موفقیتله ایفا ایتملرینی تمنی ایلرز .

تعیین قضاة

موصل ولایتی مرکز قاضیسی اسماعیل افندینك استعفاسنه مبنی یرینه نیکده نائب سابقی محمد خورشید افندینك تعیینی خصوصنه ارادهٔ سنیه صادر اولمشدر .

***

قونیه ولایتنده بکشهری قضاسی قاضیسی عبدالله حمدی افندینك عزلیله یرینه آیدین ولایتنده طواس قضاسی قاضیسی شکری وطواس قاضیلکنه قازنال نائب سابقی شفیق افندیلرك تعیینلری حقنده ارادهٔ سنیه صادر اولمشدر .

عقد

شهزادهٔ جوانبخت صلاح الدین افندی حضرتلرینك کریمهٔ عصمتپناهیلری عادله سلطان علیة الشان حضرتلریله صلاح الدین بك افندی حضرتلرینك راسمهٔ عقدلری بوکون مابین همایون جناب ملوکانه‌ده شیخ الاسلام خیری افندی حضرتلری طرفندن اجرا ایدلمشدر .

اشبو رسم بهینده خاندان سلطنتدن شهزاده عمر حلمی وعثمان فؤاد افندیلر حضراتی حاضر بولونمشلردر .

سرقرین حضرت شهریاری توفیق بك افندی سلطان حضرتلرینه، سرکاتب حضرت پادشاهی علی فوأد بك‌ده صلاح الدین بك افندی حضرتلرینه وکالت ایتمشلر ومابین همایون ارکان مأمورینی شاهد صفتیله اشبو عقد متیمنده اثبات وجود ایلمشلردر .

قوانین و نظامات

مجلس ادارهٔ اموال ایتامك لغویله تخصیصاتندن بر قسمنك تشکیلات مقتضیه‌یه تخصیصی و متباقیسنك تصرفی حقنده قانون موقت :

مادهٔ منفرده — باب فتواده متشکل بولنان مجلس ادارهٔ ایتام لغو اولنه‌رق تخصیصاتنك طوتاری اولان شهری اون سکز بیك آلتیوز غروشدن اون درت بیك غروشی فتوی اماتی معیتنده علاوةً تشکیل اولنه‌جق ایکی معاونلکله ایکی ممیزه وایکی بیك غروشی درسعادت اموال ایتام مدیریتی معیتنده بولنه‌جق برمعاونه‌وایکی بیك غروشی تحریرات مدیریتی قلمنه علاوه‌اولنه‌جق برممیزه تخصیص ومتباقی التیوز غروش تصرف ایدلمشدر .

« تقویم وقایع »

پطریقخانه مجلسلری

کچن کون روم پطریقخانه‌سی مجلسلری اتخاذاولنان مقرراتدن برتفصیل بحث ایتدیکمز صره‌ده پطریقخانه طرفندن مقام صدارته اعطا اولنان تقریره بازار ایرتسی کونه قدر بر جواب ویرلمدیکی تقدیرده پطریقخانه مجلسلرینك عقد اجتماع ایده‌رك مقتضای حالی تذکر ایده‌جکلرینی نقل ایتمشدك . حالبوکه بوکون انتشار ایدن روجه غزته‌لر ، روم پطریقنك صدر اعظم پاشا طرفندن بکله‌نن جواب وارد اولمدیغی و جوابك ورودینه انتظاری مناسب کوردیکی جهتله پطریقخانه مجلسلرینی بوکون اجتماعه دعوت ایتمامشدر .

آطه‌لر مسئله‌سی

ژون ترك غزته‌سنك موثوق محافلدن آلدیغی معلومانه کوره جزائر اثنی عشر ایچون رسمی مذاکره‌یه باشلامق اوزره ایتالیا حکومتی طرفندن اقتضا ایدن تعلیماتی مارکی غارونی‌یه تبلیغه مأمور اولان موسیو نوغار یاقینده استانبوله مواصلت ایده‌جکدر .

***

برلین، ٢٩ مارت — ایی خبردار مواقعده دوران ایدن روایاته نظراً آلمانیا یونانك صوك نوطه‌سنده آطه‌لر مسئله‌سنه تعلق ایدن خصوصه اعطای جوابده استلزام استعجال ایدله‌سنی دول معظمه‌یه تکلیف ایده‌جکدر .

برلین حکومتی دول معظمه‌نك یالکز آطه‌لرك راجعیتی مذاکره‌یه صلاحیتدار اولدقلری ویونانك تحت اشغالنده بولونان جزائرك بی‌طرفلغی ویاسائر احوالی ایله توغل ایدله‌مه‌سی لازم کله‌جکی رأینده بولونیور . حکومت یونانیه ، بونظریه‌یه کوره ، برویا برقاچ آطه‌یی نقویه‌ده سربست اوله‌جقدر .

آطه‌لره متعلق وتورکیانی علاقه‌دار ایده‌جك مسائل حکومتلر طرفندن مذاکره ایدله‌یه‌جك، استانبول ایله آتنه آره‌سنده طوغریدن طوغری‌یه مکالماته زمین اوله‌جقدر .

عالم اسلام

قطب شمالیده اسلام کشافی

روس بحریه نظارتی طرفندن قطب شمالینك کشفی ایچون کوندریلان سیاحینك حیات و ممات‌ندن خبر آلنه‌مدیغی جهتله ایکنجی بر هیئت دها کوندرلمکه قرار ویرلمش و بوهیئته اسلاموف نامنده براسلام قاپودان رئیس تعیین اولنمشدر. اسلاموفك قوماندا‌سنه پترسبورغده مشهور یه‌رماق بوز قیرانی ایله ایکی کمی دها ویرلمشدر .

باکو جمعیت خیریه‌سی

باکو مسلمان جمعیت خیریه‌سی طقوز سنه‌دن بری شهر اداره‌سندن برپاره معاونت کورمدیکندن بحثله جمعیته معین برمبلغ تخصیص ایدلمسی ایچون مراجعت ایلمشدر .

معارفه خدمت

موسقوا اسلام بکلرندن محمد رحیم افندی پاتیراکون اوفا مدرسهٔ عالیه‌سنه سنوی ٢٠٠، خانملره جمعیته ٣٠٠ لیرا ویرمکی تعهد ایتمشدر.

« فتح صلا » مکتبنده

قریمده یالطه‌یه تابع فتح صلا خیریه مکتبنده اوقویان مسلمان چوجقلرندن ایکیسنك پدرلری « ترجمان » رفیقمزك اداره‌خانه‌سنه مراجعت ایده‌رك اولادلرینك مکتبجه واسیله، پترو توسیم ایدنلکلرینی وبونی ایشیدن چوجقلرك درسلرینی ترك ایتدکلرینی وضرب ایدلدکلری حالده ینه مکتبه دوامدن امتناع ایتدکلرینی سویلمشلردر .

توتون تاجرلرنده چالیشان روس قیزلرینك اسلاملرله ازدواج ایتدکلری وتولد ایدن چوجقلری خرستیان ایتدکلری ادعاسنه مقابله زواللی پدرلر چوجقلرینك والده‌لرینك اباعن‌جد اسلام اولدقلرینی بیان ایلمشلردر .

اسلام خاتملری کتبخانه‌سی

اوفاده اسلام خاتملری جمعیتی طرفندن برکتبخانه وقراتخانه تأسیسنه قرار ویرلمش ، کتبخانه وقراتخانه‌نك رسم کشادی مطنطن برصورتده اجرا ایدلمشدر . مجلسك رسم کشادینه ختم قرآن‌ودعا ایله مباشرت اولنمشدر.

اراضی فروختی

اورنبورغ ولایتی اوسکی قصبه‌لرنده‌کی باشقردلر اورنبورغ مسلماتلرندن آلتمش کشی‌یه اوچ بیك ده‌سانیته اراضی صاتمشلردی . کیفیتك تصدیقی ولایت محکمه‌سنده بر مدت تأخیر ایدلمش وبرمدت صوکره باشقیردلره « طوپراقلریکزی عین شرائط وعین فیئاتلر ایله روسلره صاتمزمیسکز ؟ » سؤالی ایراد ایدلمشدر . باشقیرلر بوسؤاله « بز مسلماتلره صاتدق ، بو قرارلریمزدن واز کچه میزه جوابنی ویرمشلردر .

شرکت تشکیلی

مرکزی درسعادتده اوله‌رق ضابطانه مخصوص بالعموم اشیای عسکریه وذاتیه‌یی پشین ویاتقسیط ایله‌صاتمق وهرنوع قومیسیونجیلق ایتمك اوزره اللی سنه مدت ویکرمی بیك عثمانلی التونی سرمایه ایله (اشیای عسکریه آنونیم تجارت شرکتی) عنوانی آلتنده برشرکت تشکیلی ایچون رخصت اعطاسی خصوصنه شورای دولت ومجلس وکلا قرارلریله بالاستیذان ارادهٔ حضرت پادشاهی شرفصدور سیورلمشدر .

***

ملی عثمانلی سیغوریطه‌سی شرکت عمومیه‌سی نامیله برشرکت تأسیسنه ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی صادر اولمشدر .

(ترجمان) ك آنكه‌تی

مادام قایيو
و
فرانسه‌ده ترتیب مجازات

مادام قایيو مسئله‌سی حقنده آوروپا حقوقشناسانی طرفندن حقوق واخلاق نقطهٔ نظرندن درمیان ایدیله‌جك مطالعاتی ارباب حقوق ایچون فائده‌لی عد ایدرك پی درپی نقل ایده‌جکمزی وعد ایتمش ایدك . مسئله هنوز پك مشکوك ومشوش برشکلده بولندیغی ایچون شمدی‌یه قدردرمیان ایدیلن مطالعات صرف فرضیهٔ تقدیریه‌یه مستندر . پارسك اك مشهور حقوقشناسلری آره‌سنده عظیم بر فعالیت حکمفرمادر . رسالهٔ حقوقیه‌دن بری مادام قایيوی جنایت محکمه‌سنه سوق ایتمزدن اول ژوری اصولنده بعض تعدیلات اجراسنی طلب ایدییور . پارسده شمدی‌یه قدر ایقاع ایدیلن احتراصی جنایاتك جزاسز قالمش اولمسی فرانسه ارباب حقوقنی جداً اندیشه‌یه دوچار ایتمشدر . ایلروده مادام قایيونك ده‌ژورینك « خیر » جوابی اوزرینه نائل برائت اولمسی احتمالی محافل حقوقیه‌یی دوشوندرمکده‌در .

شمدی فرانسه ارباب حقوقنی اك زیاده دوشوندیرن برمسئله وارسه‌اوده جنایتك نوعی تعیینندن عبارتدر. بو جنایت حقیقةً سیاسی بر جنایتمیدر ؟ بعض حقوقشناسان جنایتك مختلط اولدیغنی ادعا ایدییورلر. بعضلری‌ده طوغریدن طوغری‌یه سیاسی برمجادله‌نك نتیجه‌سی وبناءً علیه سیاستله دها زیاده علاقه‌دار اولدیغنی سویله‌یورلر . مادام قایيونك علیهنده بیان مطالعه ایدن ارباب حقوق ایسه ناموس پرده‌وبهانه‌سی آلتنده عادی برجنایت اولدیغنی بیان ایدییورلر . نهایت مسئله شکل ظاهریسی اعتباری ایله هنوز قطعی برنتیجه‌یه اقتران ایتمه‌مشدر . میداندە برحقیقت وارسه اوده مادام قایيونك حقیقی برجانیه اولمسی‌در. فقط ایلروده حکام وژوری احوال مخففه بوله‌جقلری؟ وبواحوال مخففه نه‌کبی اسباب طولایيسیله درمیان ایدیله‌جك؟ فرانسه حقوقشناسانندن موسیو آندره مونیه «دالوز» رساله‌سنده یازمش اولدیغی بر مقاله‌ده جنایتك شکل ظاهری اعتباری ایله بتون صفحاتی توصیف ایدرك مادام قایيونك ارتکاب ایتمش اولدیغی جنایتك اسباب مشدده‌دن خالی اولدیغنی ادعا ایدییور . قادینك برکون اول سلاحجی دکانندن بر سلاح صاتون آلمسی ، ایتالیا سفارتخانه‌سنده‌کی ضیافته دعوتلی ایکن تلفونله مادام نیتونی‌یه راحتسزلغندن طولایی دعوت واقعه‌یه اجابت ایتمه‌یه‌جکنه دائر معلومات ویرمسی ، فیغارو اداره خانه‌سنه کیدرك موسیو قاله‌نك غیبوبتنده بر ساعت قدر بکله‌مسی وموسیو قاله‌ت طرفندن قبولی متعاقب موضوع بحث اولان مکتوبلردن بحث ایتمه‌یوب مانشوتنده صاقلامش اولدیغی رووولوری استعمال ایلمسی تعمده وبناءً علیه اسباب مشدده‌یه دلالت کبی کوستریلیور . مومی‌الیه دییورکه :

مادام قایيو ، نشری تقدیرده بتون عائله‌نك ناموس وحیثیتنی پایمال ایده‌جك اولان مکتوبلرك عدم نشری ایله اعاده‌سنی طلبه کتیمش ایکن نه‌دن مکتوبلردن بحث ایتمك لزومنی حس ایتمه‌یوب استعمال سلاح مجبوریتنی حس ایتمشدر؟ ایشته بوجهت مادام قایيوی « اسباب مشدده » ایله محکوم ایدر . احتمال مادام قایيو مکتوبلری موسیو قاله‌تدن طلب ایتمش ویاخود نشرینی رجا ایدوب‌ده قاله‌ت کمال حقارتله تکلیف واقعی ردایلمش اولسه ایدی آنی برحدتك مادامی جنایته سوق ایتمسی بر درجه‌یه قدر معقول وبناءً علیه اسباب مخففه‌یه صالح اولوردی .

قالدی‌که مادام قایيو طرفندن موضوع بحث ایدیلن مکاتیك مندرجاتی نه‌دن عبارتدر ؟ اونلرك نشری حقیقةً قایيو عائله‌سنك تلویث حیثیتنی انتاج ایده‌جك ماهیتی حائزمی ایدی ومادام قایيو مذکور مکتوبلرك نشر اولنه‌جغنه امین‌می ایدی ؟ ایشته بو جهت جای تدقیق اولوب طبعی ایلروده بو جهت جای تدقیق اولوب طبعی ایلروده اکلاشیله‌جقدر. برده مادام قایيو مسئله‌ده قتل قصدی اولدیغنی ادعا ایدییور . عجبا جنایتك صورت ایقاعی ایله مقصدی آره‌سنده قابل تألیف بر حقیقت کشف ایتمك خصوصنده قانونده قطعی برصراحت وارمیدر؟. اول امرده قتل قصدی اولمیان فاعل رووولور استعمال ایتمز ، چونکه نه‌قدر ماهر برنشانجی اولورسه اولسون اثنای جنایتده دوچار اولدیغی برعصبیت مقصدی بسبتون اخلال ایدر . یعنی قورشون قولنه توجیه ایدیلمش ایکن تا قلبکاهنه تأثیر ایتمسنك احتمالی واردر . حالبوکه مادام قایيو بوجهتی نظر دقته آلمدقدن ماعدا برایکی قورشون ایله اکتفا ایتمه‌یوب بتون قورشونلرینی بوشالتمشدر . مادام قایيونك وکیلی احتمال بوخصوصده حالت روحیه وعصبیت نقطهٔ نظرندن بعض اسباب مخففه درمیان ایده‌جك . فقط جنایتی عریض وعمیق دوشونن ، صرف قاله‌ته بر درس ویرمك مقصدی ایله اداره خانه‌یه کیتمك لزومنی حس ایدن مادام قایيو اولجه بودقائقی نه‌دن نظر دقته آلمامش ؟ . بتون بوحقائقی وصفحات مختلفه میداندە ایکن فعل جنایتك نتیجهٔ مادیه‌سی حقنده فاعلی معذور کورمك نصل قابل اوله‌جقدر؟.

فعل قتلك ماهیت معنویه‌سنه کلنجه : مادام قایيو بوجنایتی ایقاعده معذور ایمش ، فرانسه‌نك اك ناموسلی بر حکومت آدمنك ناموس وحیثیتنی پایمال ایتمك اجتماعی واخلاقی بر جنایت تشکیل ایدر دییورلر . بوده بردرجه‌یه قدر حقلی بر معذرتدر . فقط عجبا موضوع بحث اولان قادین وارکك مجسم ناموس وحیثیتدرلرده فیغارو غزته‌سنك نشر ایتدیکی مکتوبلر صرف تزویر وافترا قبیلندن میدر ؟ خیر ! مسئله بتون حقائق واضحه وصریحه‌سیله میداندە ایکن ستر وکتمی جهتنه کیدیله‌مز . تزویرات ومفتریات علنیه ایچون فرانسه جزا قانوننامه‌سنده صراحت واردر . قانون صرف خصومت شخصیه طولایيسیله برآدمی علناً ترذیل ایدنی اوچ آیدن اوچ سنه‌یه قدر حبس جزاسنه محکوم ایدییور .

بوتنقیدات وتزویراته هدف اولان ذاتك موقع اجتماعیسی غایت پارلاق اولدیغی ایچون قانونك تطبیقنه مأمور اولان حکام طبیعی حداصغری وحد متوسطدن صرف نظرله حد اعظمیسنه مراجعت ایدرلر . حالبوکه فیغارو غزته‌سی طرفندن اوآنه قدر موسیو قایيویه اجرا ایدیلن هجوملر قانوناً مستلزم مجازات دکلدی ومالیسه ناظری اونلر حقنده محکمه‌یه بیله مراجعت ایده‌مزدی . نصل‌که : مادام قایيونك لاجل الاستیضاح خانه‌سنه دعوت ایتمش اولدیغی محکمه رئیسی موسیو مونیه‌دنی عین مطالعه‌یی سردایتمشدر.

شمدی مسئله‌نك ایکنجی شقنی نظر دقته آلالم : مادام قایيو مقدمایازیلمش اولان ایکی مکتوبك موسیو قاله‌ت طرفندن نشر ایدیله‌جکنی فرض وظن ایدرك اونلرك نشرینه مانع اولاق ایچون فعل جنایتی ارتکابده تردد ایتمه‌یور. بوراده حیثیت وناموس نقطهٔ نظرندن برفرضیه حقوقیه وارد خاطر اوله بیلیر .

فقط متوق قاله‌ت هرنصلسه الده ایتمش اولدیغی ایکی مکتوبك نشرینه دائر کیمسه‌یه بر فکر بیان ایتمش ویاخود علناً مادام قایيویه تهدید کوسترمشمیدر؟ خیر ! حتی مکتوبلرك نه‌دن عبارت اولدیغنه دائر میداندە قطعی بر صراحت یوق ایکن مادام قایيو حیات ماضیه‌سنك مصوری اوله‌جق وثائقدن معدود اولدیغنی ظن ایدرك کندیلکندن بر جزا ترتیب ایتمش ، فرانسه‌ده عدالت یوق بناءً علیه هرکس کندی شخصنه قارشو ایقاع ایدیلن بر حقسزلغك انتقامنی کندی الیله آمالی دیه برفرضیهٔ قانونه تخیل ایلمشدر . فقط عجبا فرضیاته استناداً ایقاع جنایته تصدی ایدنلرك حرکاتی معقول کوستره‌جك بر قانون ، بر قضیهٔ منطقیه و اخلاقیه تصور اولنه‌بیلیرمی ؟ بر کیمسه فلانجه بکا علناً اظهار خصومت ایدییور ، احتمال بر کون رووولور ایله بنی تلف ایده‌جك ، بناءً علیه بن اوندن اول اونك ایشنی بیتره‌یم دیه ایقاع جنایت ایدرسه، قانون اونی مطلقا معذور ومعفوی عد ایتمه‌لی؟ حین ایقاع جرمده مدافعهٔ مشروعه خصوصی قانونك تجویز ایتدیکی افعال معافیتندر . فقط فرضیهٔ تقدیریه‌یه استناداً جنایتی تسریع ایتمك هر حالده موجب مجازات وذاتاً فرضیهٔ مذکوره‌نك حاصل ایتدیکی فکر دخی تعمده دلالت ایتدیکی ایچون اسباب مشدده‌نك موجودیتی قابل انکار دکلدر .

ایشته بوحقائق ووثائق قانونیه میداندە ایکن جنایتك اشکال ظاهره‌سندن طولایی مادام قایيویی معذور عد ایتمك ارباب حقوق ایچون قطعیاً تجویز ایدیله‌مز . جهت اخلاقیه‌سنه کلنجه : همان جف القلم بر حکم ویروبده قاتلی ناموس وعصمتك ممثلی کوسترمك پك غریب برمفکوره‌نك حقائق احواله عدم اصابتنه دلالت ایدر .

***

تصحیح

طنین رفیقمزك اولکی کونکی نسخه‌سنده، مادام قایيو حقنده سرد ایدیلن افکار وحسیات میاننده ، (ابوالعلا) امضالی بربند بولنمقده ایدی . غزته‌مز ، بند مذکورك ، مکتب حقوق معلمینندن ابوالعلا افندی طرفندن یازلدیغنه ذاهب اوله‌رق ، مشارالیه ، بوتون حقوق متعلمینك استفاده‌لرینی تأمین ایده‌جك برسؤالی ایراد ایتمش ایدی : اخیراً ، ابوالعلا امضالی بندك، معلم مشارالیه طرفندن یازلمدیغی، وابوالعلا امضاسنك آخر برذاته عائد اولدیغی، معلم مقتدرك اشعار واقعندن آکلاشیلمقله تصحیح کیفیته مع الممنونیه مسارعت ایلرز .

توجیهات عدلیه

منحل اولان بغداد ولایتی مرکز بدایت محکمه‌سی مدعیٔ عمومیلکنه بارطین قضاسی لوا بدایت محکمه‌سی جزا دائره‌سی رئیس سابقی حسن وبغداد ولایتی استیناف محکمه‌سی اعضا ملازملرندن عادل افندینك عزلیله یرینه تحویل مأموریتی ایجاب ایدن وان ولایتی مرکز بدایت محکمه‌سی اعضاسندن یوسف ووان ولایتی مرکز بدایت محکمه‌سی اعضالغنه کذلك تحویل مأموریتی ایجاب ایدن سیواس ولایتی استیناف محکمه‌سی اعضا ملازملرندن سعدالدین وسیواس ولایتی استیناف محکمه‌سی اعضا ملازملکنه جانیك سنجاغی ملغالوابدایت محکمه‌سی اعضاسندن محمد تمل وقونیه ولایتی استیناف محکمه‌سی اعضا ملازملکنه انطالیه سنجاغی ملغا لوا بدایت محکمه‌سی اعضاسندن شکری وانطالیه سنجاغی استیناف محکمه‌سی اعضا ملازملکنه لواء مذکور ملغا لوابدایت محکمه‌سی اعضاسندن مصطفی اکرم وتکفور طاغی سنجاغی استیناف محکمه‌سی اعضا ملازملرندن جزمی افندینك وقوع استعفاسی ملابسه‌سیله یرینه رشادیه بدایت محکمه‌سی اعضا ملازملکندن آچیقده قالان امین افندیلر نقل وتعیین اولنمشلردر .

***

توجیهات علمیه

قندره قضاسی قاضیسی عبدالله فهمی افندینك وقوع وفاتنه مبنی قضاء مذکور قاضیلکنه اطه‌پازاری نائب سابقی احمد افندی تعیین بیورلمشدر .

ایپك بوجکجیلرینه

بوکونلرده معتاد خارجنده اجرای حکم ایتمکه باشلایان صیجاقلرك ایپك بوجکی تخملرینه ایقاع ایده‌بیله‌جکی تأثیرات مخربه‌نك دائرهٔ امکان داخلنده اوکنی آلمق ایچون دیون عمومیهٔ عثمانیه مدیریت عمومیه‌سی خصوصات آتیه‌یی ایپك بوجکجیلرینك نظر دقتنه کمال اهمیتله وضع ایدر :

اول امرده تخملرك آچیلمه زمانته قدر تحولات هوائیه‌دن مصون بولنمسی کافل اوله‌جق تدابیر مقتضیه‌یه توسل اولونمالیدر .

فی الحقیقه ، کاه صوغوغه وکاه صیجاغه معروض قالان تخملرك بوجکلری هر حالده ضعیف وبایغینلق خسته‌لغنه مستعد اوله‌جغندن تخملری پویرازه معروض، لایقیله هوادار ورطوبتدن عاری براوطه‌ده بولوندیرمق اقتضا ایدر .

ره‌تومور حسابیله ۸ ، وسانیغراد حسابیله‌ده ۱۰ درجه‌یی اصلا تجاوز ایتمه‌مسی لازم کلن مذکور اوطه‌ده یاتیلماملی ، ودروندن دخی ناقل حرارت هیچ برصوبا بوروسی کچماملیدر .

تخملری محافظه ایتمقصدیله دولاب ویا چکمجه‌یه قویمق مضر برعادتدر .

چونکه هوالرك برقاچ کون صیجاقجه دوام ایتمسی ویالدوس روز کارینك اسمه‌سی مذکور تخملری آچمغه کافیدر .

بوندن ماعدا ، رطوبتك زیاده اولمسی تخمك کوفلنمسنی تسهیل ایده‌جکی کبی کوفلك‌ده تخمك محوینه بادی اولاجغنی اونودتملیدر .

بعض بوجکجیلر یاکلش درجه‌لر کوسترن قصورلی ترمومترولرقوللانمقده‌درلرکه بونك نتیجه‌سی دخی قطعیاً موفقیتسزلکدر .

فنا برترمومترو صاتون آلمق صورتیله برقاچ غروش تصرف ایتمك ایسه، ایلریده قوزه محصولندن برچوق لیرانك ضیاعنه سبیت ویرمك دیمکدر .

مبعوثلره

مجلس مبعوثان باش کتابتندن :

دوائر انتخابیه‌جه مجلس مبعوثان اعضالغنه بالانتخاب درسعادته مواصلت ایدن ویاخود اساساً بوراده بولنوب مبعوثلغه انتخاب ایدلمش اولان ذوات کرامك نصاب اکثریت معلوم اولمق اوزره ایام تعطیلیه‌دن ماعدا کونلرده مجلس مبعوثانده باش کتابته یا بالذات ویاخود تحریراً مراجعتله اسم واقامتکاهلرینی قید ایتدیرمك زحمتنی اختیار بیورملری رجا اولنور.

ابراز حمیت

ایوب سلطانده تقیه‌جی محله‌سی اهالیٔ حمیتمندانی طرفندن تشرین اولدن اعتباراً اعطاسی درعهده اولنان ماهیه ۳۵۰ غروش منتظماً دونما جمیعتنه تسلیم ایدلمشدر . بوندن باشقه ایکی دفعه عثمان غازی دریدناوطنك رسمی مزایده‌یه قونیله‌رق بردفعه‌سنده ۸۷۲ دیکردفعه‌سنده ۳۲۵ ، رأی مزایده‌سنده‌ده ۸۷۲ غروش حاصل اولدیغی کبی ایکی خانم طرفندن‌ده ۲۳۸ غروش ویرلمشدر . بونلردن باشقه برخانم طرفندن ویریلان کلینلك کمر مزایده‌سندن ۱۸۰۱,۵ غروش حاصلات آلده ایدلمشدر . یوز یکری خانه‌دن متشکل اولان وقرق خانه‌سی فقیرلردن عبارت بولونان مذکور محله اهالیسنك شویش آی ظرفنده دونمایه ویردکاری مبلغ ۶۲۰۸,۵ غروشه بالغ اولمقده‌درکه ، شایان تشکردر .

بوندن باشقه دیکر برکلینلك کوموش کمر ایله بربوزك ، برچیفت بیله‌زیك دونمایه ترك ایدلمشدر. وار اولسون ، ارباب حمیت .

قیصرك سیاحتی

ایمپراطور ویلهلم قورفوده

قورفو، ۲۹ مارت — بوصباحلین زوالی ساعت اونده ایمپراطور ویلهلمك راکب اولدیغی (هوهنزولرن) یاطی ، ایکی آلمان زرهلیسیله بر طورپیدو مخربی طرفندن تعقیب ایدلمکده اولدیغی حالده بورایه مواصلت ایتمشدر .

یونان عائلهٔ قرالیسی درحال یاطه چیقمشلردر . ملاقات پك صمیمی اولمش وایکی حکمداریکدیکرینی درآغوش ایتمشلردر.

یاریم ساعت صکره یونان عائلهٔ قرالیسی یاطدن مفارقت ایتمشدر .

اوکله‌یه طوغرو ایمپراطور ویلهلم قره‌یه ایتمش وساحلده، آلمان اردوسی فلد- مارشال اونیفورمه‌سنی لابس بولنان قرال قسطنطین ومأمورین ملکیه وعسکریه طرفندن استقبال ایدلمشدر . اهالی ایمپراطور ویلهلمی حرارتله آلقیشلامشدر .

***

ملاقاتلر و آلمان مطبوعاتی

برلین ، ۲۹ مارت — آلمانیای شمالی غزته‌سی شونبرون وونديك ملاقاتلرینی تفسیر ایدر ایکن بالخاصه دییورکه :

اجرا ایدیلن مذاکرات یالکز ۳ متفق برلشدیریلن مناسبات دکل دول معظمه‌نك شرقده هنوز حل ایدیله‌مه‌ین مسائل مختلفه‌سی فیهانك تسویه‌سی خصوصنده مشترکاً تعقیب ایتدکاری مساعی اوزرنده‌ده تأثیرات موافقه حصوله کتیره‌جکدر .

***

یکی ملاقاتلر وروس مطبوعاتی

پترسبورغ ، ۲۹ مارت — رمج غزته‌سی وندیك ملاقاتی حسبیله یازییور :

روسیه ایتالیانك آسیای صغراده برمنطقهٔ نفوذ احداثی حقنده‌کی آمالنك کولکه‌سنی کورمه‌یه‌جکدر .

ایتالیانك بوتشبثی اتفاق مثلثك استاتوقویی اخلال ایله‌مه‌سنی کورمك ایسته‌مه‌ین ائتلاف مثلثك اعتراضاتنه معروض اوله‌جقدر .

بومسئله دولتلر آره‌سنده انقطاع تعاطیٔ افکاره باعث اولمقده‌در .

***

قیصر وسوخمولینوف

پترسبورغ ، ۲۹ مارت — استخبارات قلمی جنرال سوخمولینوفك قیصر ویلهلم حضورنده بولوندیغی اثناده منحصراً مسائل عسکریه‌دن بحث ایدلدیکنی بیانه مأموردر .

حوادث خارجیه

هوم رول مسئله‌سی

لوندره ، ۲۹ مارت — اولستر ولایتنه قوهٔ عسکریه سوقیاتی دوام ایتمکده‌در. بوکون بعض وقعه‌لر اولمشدر، اولستر قوهٔ اختلالیه رئیسی سیر ادوارد قارسونك اوامری ، بلا مشکلات وحرفیاً تطبیق ایدلمشدر .

اونیونیست مطبوعات ، پیاده وسواری قطعاتنه عائد برچوق ضابطانك استعفا ایتدکلرینی خبر ویرییور. وضعیت مبهمدر .

رومانیا اردوسنك سفر برلکی

ویانه ، ۱٤ مارت — (تئولوغوصدن): بکرشدن وارد اولان تلغرافنامه‌لره کوره ، رومانیا حکومتی اردوسنی سفر بر حاله وضع ایچون ایجاب ایدن تدابیری اتخاذ ایتمشدر . رومانیا اردوسی ایکی قسمه منقسم اولوب اردونك برنجی قسمی جنرال قوهلر ، قسم دیکری‌ده جنرال یافقا طرفندن اداره اولو- نمقده‌در . بوتحشیداتك مقصدی احتمالکه یازمانوره‌لری مناسبتیله اتخاذ اولونمش اوله‌بیلیر.

آوستریا ولووسه‌ن طاغی

روما ، ۲۹ مارت — بوتون غزته‌لر وبالخاصه « مساجه‌رو » و « قوریه‌را دیتالیا » غزته‌لری آوستریانك « لووسه‌ن » طاغی حقنده‌کی مدعیاتنه قارشی پروتستو ایده‌رك بورایه آوستریانك وضع ید ایتمه‌سنه یالکز ایتالیانك دکل بوتون دولتلرك ممانعت ایتمه‌لری لازم کله‌جکنی تقدیر ایدییورلر .

مکسیقاده

لوندره ، ۲۹ مارت — نویورقدن بیلدیریلدیکنه کوره ، مکسیقاده‌کی اوضعیت کوندن کونه وخامت پیدا ایتمکده‌در .

« نویورق سوند » غزته‌سی، (به‌رمه‌بیلو) جوارنده اختلاجیلرله حکومت عساکری آره‌سنده شدید برمحاربه‌وقوع بولمقده‌اولدیغنی واختلاجیلرك تقدم ایلمکده اولدقلرینی خبر ویرییور .

سکهٔ عتیقه کشفی

برلین ، ۲۹ مارت — لوقل آنجایکر غزته‌سنك اخبارینه کوره ، لوکسنبورغ دوقه‌لغنك فارسدورف موقعنده ، برکویلی طرفندن (فیلیب دوبور غونی) زمانته عائد (۱۲۰۰) سکهٔ عتیقه بولونمشدر .

چینده شقاوت

لوندره، ۲۹ مارت — شانقهایدن دیلی تلغراف غزته‌سنه بیلدیریلدیکنه کوره، اشقیا بوتون حوالیی خراب ایتمکده‌در . حتی شانقهایه اون سکز کیلو مترو بعید اولان برکویی یغما ایتمشلردر .

پەروده

لوندره ، ۲۹ مارت - پەرودن پك وخیم خبرلر ورود ایتمکده‌در . مختلف فرق سیاسیه‌یه منسوب نمایشجیلر آره‌سنده قاریشقلقلر وقوعه کلمشدر . حکومت تأمین انتظام و آسایشه قطعیاً موفق و قادر اوله‌مامقده‌در .

طیاره قضاسی

روما ، ۲۹ مارت — تریسته‌دن کلمکده اولان طیاره‌جی لیمه‌رما کنه‌سنه عارض اولان سقطلق حسبیله‌راوه‌ن جوارنده‌یره نزول ایتمش ومومی‌الیهك روما سیاحتی بووجه ایله خللدار اولمشدر .

حریق

بکرش ، ۲۹ مارت — آسان بویوك فابریقه‌لرنده آتش ظهور ایتمشدر .

روس طیاره‌جیلکی پروغرامی

پترسبورغ ، ۲۹ مارت — حربیه‌نظارتی عسکری طیاره‌لری انشاآتی حقنده ترتیب ایتمکده اولدیغی یکی بر پروغرامی اکمال ایتمك اوزره‌در .

بو پروغرامده عادی سیستمده ۳۲۶ طیاره، ۱۰ طیاره دریدناوطی، ۱۰۰ سیقورسکی سیستمنده کوچك طیاره ایله مختلف اجنبی مارقه‌سنی حائز برچوق طیاره‌لر موجوددر .

والورینیسك وفاتی

آتنه ، ۲۹ مارت — یونان ملی بانقه‌سی مدیری والورنیس قوطره ایله تنزه اثناسنده « قاله‌ر » ده بوغلمشدر .

***

آتنه، ۲۹ مارت — والورنیس برموتورلی صندال اداره ایتمکده ایکن شدتله بریلکنلی سفینه‌یه چارپمشدر . صندال ایکی‌به بولونمش ووالورنیس سکته‌دن متأثراً وفات ایتمشدر .

خبر درحال شهرده انتشار ایده‌رك قابل تصویر اولمایه‌جق درجه‌ده موجب هیجان اولمشدر . موسیو وه‌نیزه‌لوس متوفانك عائله‌سنه بالذات بیان تعزیت ایتمشدر .

دیون عمومیهٔ عثمانیه واردات مخصصه اداره‌سندن:

کاغد ومقوانك غیری مواد اوزرینه ترتیب وتحریر اولنه‌رق مواقع عمومیه‌ده الصاق ویا تعلیق ویاآخر صورتله تشهیر اولنان اعلاناته تمغا قانوننك طقوزنجی ماده‌سنك طقسان درت نومروسنده محرر رسوم سنویه‌یه تابع وقانون‌مذکورك اوتوز بشنجی ماده‌سی منطوقنجه اشبو رسومك هرسنهٔ مالیه ابتداسنده تأدیه‌سی مقتضی بولنمشدر . بناءً علیه اوچ یوزاوتوز سنه‌سی رسومنك تسویه واداسی ایچون غلطه‌ده عمر عابد خاننك اوچنجی قاتنده ٢١ و ١٩ و ٢٠ نومرولی اوطه‌لرده واقع بول مدیریتنه مراجعتله قانونك دردنجی فصلنك قسم ثالثی موجبنجه اقتضا ایدن معاملات نظامیه‌نك ایفاسی امرنده مکلفینه برسهولت اولق اوزره سنهٔ مذبوره ابتداسندن نیسانك اوتوزینه قدر ایکی ماه مدت تعیین قلنمش اولدیغندن بومدتك مرورنده سنهٔ مذکوره‌یه عائد رسوم سنویه‌سی ایفا ایدلیان هرنوع اعلانات مخالف قانون عد اولنه‌رق اوتوز سکزنجی ماده احکامنجه هربری ایچون آیری آیری جزای نقدی استیفا ایدیله‌جکی وبیك اوچ یوز یکرمی طقوز سنه‌سی شباطی نهایتنه قدر یعنی سنهٔ مذبوره ظرفنده تأدیه ایدلمش اولان رسوم سنویه سنهٔ مذکوره‌نك هانکی تاریخنده تسویه ایدلمش اولورسه اولسون خلاصةً اوچ یوز یکرمی طقوز سنهٔ مالیه‌سنه راجع بولنمش اولدیغندن اوچ یوز اوتوز سنه‌سنه عائد رسومك بالاده ذکر اولنان مدت ظرفنده هرحالده تأدیه‌سی مقتضی اوله‌جغی اعلان واخطار اولونور. هر —

بورسه

١٧ مارت سنه ١٣٢٠

دیون تحویلاتی

پره	غروش	
٢٥	٩١	دون آقشام قپاندی
٢٣	٩١	« اك آشاغی فیأت
٢٦-	٩١	« اك یوقاری فیأت
٣١	٩١	بوصباح آچیلدی قوپون کسیك اوله‌رق

روم ایلی شمندوفری تحویلاتی

سانتیم	فرانق	
	١٩٩	دون آقشام قپاندی
٦٢-	١٩٨	« اشاغی فیأت
١٢-	١٩٩	« اك یوقاری فیأت
١٢-	١٩٩	بوصباح آچیلدی

اعلان

عدم اقتداره

کنجلکنی آرایانلره، حیاتندن متلذذ اوله‌میانلره، اختیارلره یکانه وقطعی علاج طبیعی برقوت ویره‌ن حسن قوت شروبیدر . آوروپانك ترکیبی غیر معلوم وزهرلی علاجلرینه هرجهتجه فائق اولان اشبو قیمتدار شروب پارس سرکیسنده برنجیلکله دیپلومه‌یی احراز ایلدیکی کبی دولت علیه صحیه مدیریت عمومیه‌سیله نافعه نظارتنك تصدیقی وبالجمله اطبای مقتدره‌نك راپورینی حائزدر .

شرق تیاتروسنده ناشد بك وقومپانیه‌سی

بکله‌نیلان کون وکیجه حلول ایتدی

یارین کوندوزخانلره و آقشامی بکلره تیاترومزك قونترول مأموری علی رضا و مونولوغ تحسین افندیلرك منفعتلرینه :

« حرم اغاسی سنت دوکونی یاپیور »

غایت کولنجلی اوپون ٣ پرده ترکجه عربجه قنطولر، شامهام خانم طرفندن مودا قنطوسی ، قباقچی دوئتوسی ، ناشد بك طرفندن قومیق قنطولر ، منظومه ، مونولوغ ، سینه‌ما طرفندن ٣ قسملك بیوك درام ، حقه‌باز ، اینجه ساز وسائر اکلنجه‌لر

* * *

سینه‌ما امپریال شهزاده باشنده (اسکی فوزیه‌ده) هرکون وهرکیجه فوق‌العاده منظره‌لر جمعه وپازار کونلری اوکله‌دنصکره ساعت برده ودرتده بکاره پنجشنبه، جمعه‌ایرتسی، بازارایرتسی کونلری خانلره . ساعته‌ده اوچ کون پروغرام دکیشیر . بوصالی غرامنده (تجاوز واستیلا) ٢٥٠٠ متروالق جنایش حرب درای و شیق قورده‌لالر .

تجارتکاه عمومی

ابن اوکی (قمر) بقالیه مغازه‌سی

امتعهٔ بقالیه ، نفیسه ، تجار فیأتی ایله فروخت اولنور . آیوالق طوربه زیتون یاغی : اکسترا ، اکسترا . صابون (صنلایت جنسنك اك اعلاسی) آیوالق زیتون یاغیله اعمال اولنمشدر. روغن‌ساده: نفیس جنسلری. مستحضرات اجنبیه‌نك هرنوعی، اشیا اعلا جنسندن . عموم ذخیره ، غایت اهون فیأتله فرانسه مالی اوله‌رق اك اعلالرندن شامپانیه شراب وهرنوع نفیس ایچکیلر. غایت اوجوز فیأتله ایچلمکده ناقابل صورتده یالکز کلوب کورملیدر .

دیون عمومیه‌دن :

بروسه حریر دارالتعلیمی درسلرینه برمعتاد کله‌جك ١٣٣٠ سنه‌سی مارتنك اوتوز برنجی کونی ایتدار اولنه‌جق ودرسلر نیساندن اعتبارا تموز نهایتنه قدر بلا فاصله تقریباً درت آی دوام ایدرك آنی متعاقب خروج امتحانلری اجرا قلنه‌جقدر . نهاری اولان اشبو دارالتعلیمده تدریسات مجاناً وقوعبولورسه‌ده هرحالده تبعهٔ دولتعلیهٔ عثمانیه‌دن اولق وبالمسابقه مکتب مذکور طلبه‌سی میانه‌قبول ایدلمش بولنمق شرطدر. مسابقهٔ مذکوره ٢٩ مارت سنه ١٣٣٠ تاریخنده بروسه حریر دارالتعلیمنده وقوعبوله‌جق ایسه‌ده عین شرائط دائره‌سنده اولق اوزره سنهٔ حالیه شباطی غایه‌سنده طشره دیون عمومیه باش مدیریت ، مرکز مدیریت ، مدیریت ومرکز مأموریتلرنده دخی اجرا اولنه‌جقدر .

بناءً علیه دارالتعلیمك مسابقه امتحانه داخل اولمق ایسته‌ینلر کرك بروسه‌یه وکرك آخر برمحله مراجعتده سربست اولوب بونك ایچون ده بولندقلری محلی دیون عمومیه اداره‌سنه نهایت شباطك اون بشندن اول مراجعتله اسملرینی قید ایتدیرملری وزیرده محرر اوراقی اعطا ایلملری ایجاب ایدر :

اولا — اسم وشهرتلرینی ، محل ولادتلرینی ، سنلرینی ، محل اقامتلرینی ، تحصیللرینك درجه‌سنی وهانکی محلك مسابقه‌سنه اشتراك ایده‌جکلرینی مبین ونظامی دائره‌سنده پولی حاوی براستدعانامه ،

ثانیاً — تبعهٔ دولت علیهٔ عثمانیه‌دن بولندقلرنی ودارالتعلیمه قبول اولنمق اوزره اسملرینی قیدایتدیرمدکلری تاریخده لااقل اون آلتی یاشنی اکمال ایتمش اولدقلرینی مثبت ومصدق ولادت علمووخبری ،

ثالثاً — اقامت ایتدکلری محلك مأمورین عائده‌سی طرفندن اعطا اولنه‌جق برحسن حال شهادتنامه‌سی،

رابعاً — اوچ سنه‌دن آز برمدت اول آشیلانمش اولدقلرینی مبین برآتشی شهادتنامه‌سی .

بونی متعاقب نامزدلر استدعانامه‌لرنده بیان ایتدکلری محلده وقت معیننده مجتمعاً وعلناً امتحان اولنمق اوزره دیون عمومیه اداره‌سی طرفندن دعوت اولنه‌جق واشبو امتحان نتیجه‌سنده دخی کندیلرینك « اولا » تورکجه تکلم ایده‌بیلدکلری ، « ثانیاً » ممالك شاهانه داخلنده قوللانیلان لسانلردن برینی اوقویوب یازه‌بیلدکلرینی ، « ثالثاً » حسابده اعمال اربعه‌یه [جمع ، طرح ، ضرب ، تقسیم] آشنا اولدقلرینی هیئت ممیزه حضورنده اثبات ایتملری لازم کله‌جکدر . نامزدلر هیئت ممیزه طرفندن اهلیتلری صره‌سیله تصنیف اولندقدن صوکره دارالتعلیمده منحل موقعلره آلنمسی اقتضا ایده‌جك اولان طلبه‌نك مقداری ادارهٔ مرکزیه‌جه تعیین قلنه‌رق قبول اولندقلرینه دائرکندیلرینه درحال معلومات ویریله‌جك وقبول اولنانلر نهایت ٣١ مارت تاریخنه قدر بروسه‌ده دارالتعلیم مدیریتنده اثبات وجود ایده‌جکلردر .

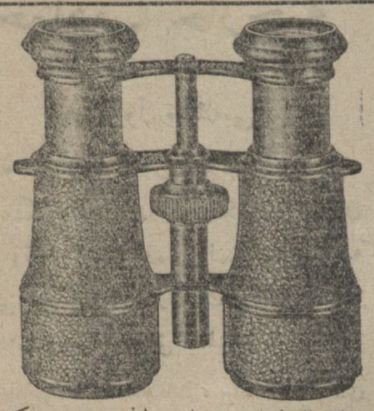
هفه ٢ — ٥

اله باقار

حال حاضر واستقبالی اکلاه‌ق ایستیان باب عالی جاده‌سنده اورخان بك خاننده ٢٤ نومروده مشهور فرانسز لسان معلمی مرسیو ژان پوله مراجعت ایتسون . بو برفندر . افاده‌نك طوغرولغنی تجربه ایچون بردفعه مراجعت ایدنلرك ممنون قاله‌جغی طبیعیدر. بوفن کرك عربستانده وکرکسه اوروپاده پك معتبردر.

هرکون باقار

تاریخه وقوفی اولانلر بونی تصدیق ایدرلر. طالعکز هرکون تبدل ایده‌بیلیر.



فرانسه‌نك اك معروف فابریقه‌لرندن جلب ایتدیکمز اشبو دوربینلر صوك سیستم اولوب فرانسزاردوسنده ضابطانه مخصوص اوله‌رق استعمال اولنمقده‌در. سکز عدد قریستال طاش ایله مجهز وبر پوصله‌یی محتویدر. اك اوزاق یرلری غایت پارلاق کوستر مکده وبالجمله سرکیلرده مظهر مکافات اولمقده‌در . خارجی مشین ایله مستور وکاوسالهٔ محافظه‌دروننده موضوعدر. طاشینمسی غایت سهولتلی وخفیفدر. الحاصل اك مکمل وقوتلی اولان بودوربین ضابطان افندیلره توصیه اولنور .

سیاه دوربین مع سیاه محفظه ١٤٠ غروش

صاری دوربین مع صاری محفظه ١٦٠ غروش

طشره ایچون پوسته اجرتی ٥ غروش الته‌رق قولی پوستال اصولیله کوندریلور .

درسعادت کوپری باشی غراماتوپولو برادرلرك مغازه‌سی .

اوپراتور محمد اسماعیل

بوبرك مثانه بروستات قادینلر ولدرك ادرار یولك خسته‌لقلری متخصصی

نور عثمانیه جاده‌سنده استانبول اوقاف مدیریتی اتصالنده نومرو ٨٤ تلفون نومروسی ٣٧ پارسه‌دا کمال تحصیل ایله بالکز اختصاصی داخلنده هرنوع عملیات جراحیه‌یی قوم طاش، مزمن مثانه، پروستات وادرار یوللری خسته‌لقلرینی مزمن اقیتیلری ادرار دارلق وزورلقلرینی صوك ترقیاته توفیقاً آغریسز وجعسز غایت قیصه برمدتده الکتریقله قطعیاً تداوی، اوره‌تروسقوپی ، سیستوسقوپی وکافهٔ الکتریق تداویلرینی تطبیق ایلر . معاینهٔ خرده‌بینیه وادرار تحلیللری یاپار. جمعه‌دن ماعدا هرکون اوکله‌دن اقشامه قدر خسته قبول وتداوی اولنور .

پالما حقیقی لاستیکدن اوکچه

حفیف

طیانقلی

صحی

بالعموم باشلیجه مغازه‌لرده بولنور .

طوپدن صاتش ایچون عمومی اجنته‌لری :

استانبولده اسکی رژی خاننده مجار بانق وتجارت آنونیم شرکتی .

بل صفوقلنی صرف ٦ آشی واسطه‌سیله قابل شفادر .

فرنکی وبل صفوقلنك تداوی جدیدی ودوقتور سراجیان

آلمان اصولیله فرنکی‌یی بلا وجع طماره NEOSALVARSAN شرینغه‌لری وبل صفوقلنی صرف ٦ آشی تطبیقیله تداوی ایدن معروف امراض تناسلیهٔ جلدی متخصص سراجیان افندی خسته‌کانی پازاردن ماعدا هرکون صباحدن اوکله‌یه قدر بك اوغلنده پارمق قپوده جادهٔ کبیرده‌کی معاینه‌خانه‌سنده اوکله‌دن صکره زوالی ساعت بردن اقشامه قدر سرکه‌جیده یکی پوسته خانه قارشوسنده (ولورا) خاننده‌کی خصوصی خانه‌سنده قبول ایدر .

طبیعی معدن ضوکری

فرانسز دوقتورك منبعاری

تقلیدلرندن احتراز ایچون منبعلری اوزه‌ده تعیین ایتمك لازمدر

بوبرك مثانه ومعده خسته‌لقلری ایچون

قره جکر وجهاز صفرا اوبه

طوردقجه معده وباغرصاق خسته‌لقلری ایچون

باشلیجه اجزاخانه‌لر ایله اجزا دپولرنده فروخت اولنور. دها زیاده معلومات آلمق ایستیانلرك استانبولده وکیلمز بولنان « م ژ . دولینکر »ه مراجعت ایتملری اعلان اولنور .

رومانیازمه آغریلرندن، اسکی وشدتلی اوکسوروکدن، پرونشیتدن مضطرب اولمایکمز. ترموژن برکیجه‌ده بتون بوخسته‌لقلری وآغریلری کچیروب سزه تازه برحیات بخش ایدر.

ترموژن

بونلردن ماعدا سیکر، بوغازوبل آغریلریله وجودده حس اولنان جمله صانجیلری درحال تداوی ایدر . بودوای شافینك صورت استعمالی غایت قولایدر .

« ترموژن » ذکر ایدیکمز خسته‌لقلر خصوصنده مؤثریتنی اولدن تأمین ایدر بردوا اولدیغنی دنیانك هرطرفنده معلومدر . « ترموژن » هراجزاخانه‌ده بولنور. ساخته‌لرندن اجتناب ایدیکز. ترکیه‌ایچون وکیل عمومیسی : استانبولده انانیادیس خاننده (٢٠-٢١) نومروده میناسیان وپاپاس اوغلی .

قاسقارا نظیف

لطیف برملین اولوب جهاز هضمك وظائفنی تنظیم ایدر . برچوق سنه‌لردن بری مجربدر . اطبا طرفندن توصیه اولنمقده‌در .

فیشاتی بش غروشدر

ده‌پوسی : یکی پوسته خانه قارشوسنده عثمانلی اجزای طبیه ده‌پوسیدر .

صحتنی ارزو ایدنلره

شهر امانت جلیله‌سی طرفندن دخی اعلان اولندیغی وجهله شهرمزده خالص یاغ تدارکی حقیقةً مشکل اولدیغنی نظر دقته آله‌رق بوصورتله ده اهالیٔ محترمه‌یه خدمتده بولنمق اوزره حلبدن صورت مخصوصه‌ده جلب ایلش اولدیغم یاغلرك خالصیت ونفاستی بالکمیا اجرا قلنان تحلیلات کیمیویه ایله‌ده تظاهر ایلش اولدیغندن صاف خالص حلب یاغی تدارك ایتمك ایسته‌ین ذوات کرامه اعلان وآرزو ایدیلدیکی تقدیرده راپورك ابراز اولنه‌جغنی بیان ایلرم .

حلب اجزاخانه‌سی صاحبی بشیر کمال

ارکك وقادین اعضای تناسلیه وافرنجیه متخصصی

دوقتور منجیان

پارسك متعدد خسته‌خانه‌لرنده تطبیقات فنیه‌ده بولنان متخصص مومی‌الیه یکی واسکی بل صفوقلنی هنوز کشف اولنان آشی اصولی ایله ١٥ - ٢٠ کونده علاج استعمال ایتمیه‌رك تداوی ایدر . فرنکی‌یی ٦٠٦ - ٩١٤ و (بالزر) اصولی ایله تداوی ایتدیکی کبی رحم ، ادرار زورلنی ، عدم اقتدار ، سیلان منی ، احتلام وجلد خسته‌لقلرینی کمال دقتله تداوی ایدر . بازاردن ماعدا هرکون اقشامه قدر سرکه‌جیده موصل خاننده معاینه خانه‌سنده بولنور . (صالی کونلری معاینه‌سی مجاناً)

ایلك معاینه مجاناً

دوقتور ایساکیدی وقوکیدی

استانبولده کوپری باشنده قره قاش خان نومرو (٢) بل صفوقلنی ، فرنکی ، عدم اقتدار، التهاب مثانه ، ادرار طارلنی، صاچ دوکولمسی ، واك معند جلد خسته‌لقلری پارس اصولیله تداوی اولنور.

جورجی پاپا چوخه مغازه‌سی

بورسه خاننك هدی مناسبتیله معروف جورجی پاپا چوخه‌لر مغازه‌سی غلطه‌ده کوپری باننده محمد علی پاشا خاننه نقل اولنمشدر .

قادین وارکك اعضای تناسلیه وافرنجیه معاینه‌خانه‌سی

دوقتور اوغورلیان

٦٠٦ علاجنك اك صوك اصول ایله داماره شرینغه‌سی اسکی ویکی فرنکی، بل صفوقلنی، مثانه، بوبرك وعدم اقتدار (پروستاد کستانه‌جك) وبالجمله رحم خسته‌لقلرینی آز برمدت ظرفنده تداوی ایتمکله معروف ومجرب اولان طبیب مومی الیه اوغورلیان افندی هرکون صباحدن آقشامه‌قدر سرکه‌جیده ترامواى جاده‌سنده فروس فطوغرافخانه‌سنك برنجی قاتنده‌کی معاینه خانه‌سنده خسته‌لرینی قبول ، کمال دقتله معاینه وتداوی الر .

رومانیا سرعت واپورلری

کوستنجه خطی

صالی کونی — (امپراتول ترایان) واپوری اوکله‌دن صکره ایکی بجقده حرکت ایده‌جکدر .

پنجشنبه کونی — (پرنجیپه‌زا ماریا) واپوری اوکله‌دن صکره ایکی بجقده حرکت ایده‌جکدر .

جمعه‌ایرتسی کونی — (امپراتول ترایان) اوکله‌دن صکره ایکی بجقده حرکت ایده‌جکدر. مدت سفر ١٢ ساعت اکسپره‌س ترنلری ، برلین سرعت قطاری ورومانیا سرعت پوسته‌لریله تصادف .

اسکندریه خطی

پنجشنبه کونی - (ره‌غل قادول) واپوری اوکله‌دن صکره ایکی بجقده پیره واسکندریه‌یه حرکت ایده‌جك، استانبولدن پیره‌یه قدر ٢٢ ساعت، پیره‌دن اسکندریه‌یه ٣٠ ساعت

رومانیا حکومتی پارس اتفاقنه داخل اولدیغندن رومانیا وابورلریله کرك رومانیایه کرك اوروپایه کیدن یولجیلر هیچ بر قرانتینه‌یه تابع طوتولمازلر .

فضله معلومات آلمق ایچون غلطه ریختمنده‌جینیلی ریختیم خاننده موسیو موللر وشرکاسنه واستانبولده کوپری باشنده رشادیه جاده‌سنده ریختیم خاننده توفیق بکه مراجعت اولنملیدر .

مدیر مسئول : محمد صلاح الدین